

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 147

Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

50 tomas

2007 m. birželio 30 d.

Pranešimo Nr.

Turinys

Puslapis

III *Parengiamieji aktai*

VALSTYBIŲ NARIŲ INICIATYVOS

2007/C 147/01

... Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos iniciatyva siekiant priimti Tarybos pamatinį sprendimą (2007/.../TVR) dėl nuosprendžių vykdymo atidėjimo, alternatyvių sankcijų ir lygtinių nuosprendžių pripažinimo ir priežiūros .....

1

**LT**

## III

(Parengiamieji aktai)

## VALSTYBIŲ NARIŲ INICIATYVOS

**... Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos iniciatyva siekiant priimti Tarybos pamatinį sprendimą (2007/.../TVR) dėl nuosprendžių vykdymo atidėjimo, alternatyvių sankcijų ir lygtinių nuosprendžių pripažinimo ir priežiūros**

(2007/C 147/01)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 31 straipsnio 1 dalies a ir c punktus bei 34 straipsnio 2 dalies b punktą,

atsižvelgdama į Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos iniciatyvą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(1)</sup>,

kadangi:

(1) Europos Sąjunga užsibrėžė tikslą plėtoti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę. Taip daroma prielaida, kad valstybės narės iš esmės vienodai supranta laisvę, saugumą ir teisingumą ir remiasi laisvės, demokratijos, pagarbos žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms bei teisinės valstybės principais.

(2) Policijos ir teismo bendradarbiavimo Europos Sąjungoje tikslas yra aukšto lygio apsaugos visiems piliečiams suteikimas. Jis grindžiamas, be kita ko, teismo sprendimų abipusio pripažinimo principu, nustatytu 1999 m. spalio 15–16 d. Tamperės Europos Vadovų Tarybos susitikimo išvadose ir dar kartą patvirtintu 2004 m. lapkričio 4–5 d. Hagos programoje dėl laisvės, saugumo ir teisingumo Europos Sąjungoje stiprinimo <sup>(2)</sup>. 2000 m. lapkričio 29 d. priemonių, priimtų sprendimų baudžiamosiose bylose abipusio pripažinimo principui įgyvendinti, programoje Taryba pasisakė už bendradarbiavimą nuosprendžių vykdymo atidėjimo ir lygtinio paleidimo srityje.

(3) Visos valstybės narės ratifikavo 1983 m. kovo 21 d. Europos Tarybos konvenciją dėl nuteistųjų asmenų perdavimo. Konvencija sudaro sąlygas nuteistuosius asmenis perduoti valstybei, kurios piliečiai jie yra, jeigu su perdavimu sutinka atitinkamos valstybės ir nuteistasis asmuo. Konvencijos 1997 m. gruodžio 18 d. papildomo protokolo, numatančio perdavimą be atitinkamo asmens sutikimo, dar neratifikavo visos valstybės narės. ... Tarybos pamatinio sprendimo 2007/.../TVR dėl teismo sprendimų baudžiamosiose bylose tarpusavio pripažinimo principo taikymo skiriant laisvės atėmimo bausmes ar su laisvės atėmimu susijusias priemones siekiant jas vykdyti Europos Sąjungoje <sup>(3)</sup> abipusio pripažinimo principas imtas taikyti ir laisvės atėmimo bausmių vykdymui.

(4) Valstybių narių santykiai, kuriems būdingas nacionalinių teisės sistemų abipusis pripažinimas, taip pat sudaro sąlygas pripažinti sprendimą, kurį priima kita valstybė narė baudžiamajame procese arba vykdymo metu. 1964 m. lapkričio 30 d. Europos Tarybos konvenciją dėl lygtinai nuteistų arba lygtinai paleistų nusikaltėlių priežiūros ratifikavo tik 12 valstybių narių, kai kuriais atvejais – su daugeliu išlygų. Tarybos pamatiniame sprendime 2007/.../TVR sąmoningai apsiribojama jau kalėjime kalinamų nuteistųjų asmenų perdavimu. Tačiau būtina, kad valstybės narės daugiau bendradarbiautų, ypač tada, kai asmeniui buvo iškelta baudžiamoji byla vienoje valstybėje narėje ir jam buvo atidėtas nuosprendžio vykdymas arba buvo skirta alternatyvi sankcija, tačiau tas asmuo teisėtai ir paprastai gyvena kitoje valstybėje narėje.

<sup>(1)</sup> ... nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).<sup>(2)</sup> OL C 53, 2005 3 3, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L ...

- (5) Šiame pamatiniame sprendime gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi principų, pripažintų Europos Sąjungos sutarties 6 straipsniu ir atspindimų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, visų pirma jos VI skyriuje. Jokia šio pamatinio sprendimo nuostata neturėtų būti aiškinama taip, kad ja draudžiama atsisakyti pripažinti teismo sprendimą ir (arba) atlikti vykdymo atidėjimo priemonės ar alternatyvios sankcijos priežiūrą ir, jeigu yra objektyvių požymių, kad vykdymo atidėjimo priemonė ar alternatyvi sankcija buvo skirta siekiant nubausti asmenį dėl jo lyties, rasės, religijos, etninės kilmės, tautybės, kalbos, politinių įsitikinimų ar seksualinės orientacijos arba jeigu šis asmuo dėl šių priežasčių galėtų patekti į nepalankią padėtį.
- (6) Šiuo pamatiniu sprendimu neturėtų būti užkertamas kelias valstybei narėi taikyti savo konstitucines normas, susijusias su teise į tinkamą procesą, asociacijos laisve, spaudos laisve ir saviraiškos laisve kitose žiniasklaidos priemonėse.
- (7) Šio pamatinio sprendimo nuostatos turėtų būti taikomos atsižvelgiant į Europos bendrijos steigimo sutarties 18 straipsnyje numatytą Europos Sąjungos piliečių teisę laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje.
- (8) Nuosprendžių vykdymo atidėjimo, alternatyvių sankcijų ir lygtinių nuosprendžių abipusio pripažinimo ir priežiūros vykdančioje valstybėje tikslas – padidinti nuteistojo asmens galimybes reintegruoti į visuomenę sudarant jam sąlygas išsaugoti šeimą, kalbinius, kultūrinius ir kitus ryšius, sykiu gerinant stebėseną, ar laikomasi vykdymo atidėjimo priemonių ir alternatyvių sankcijų, tam, kad būtų užkirstas kelias recidyvizmui, taigi skiriant reikiamą dėmesį nukentėjusių asmenų apsaugai.
- (9) Siekiant užtikrinti veiksmingą keitimąsi informacija, susijusia su visomis aplinkybėmis, kurios yra svarbios nuosprendžių vykdymo atidėjimui, valstybės narės yra skatinamos įtraukti į savo nacionalinės teisės aktus nuostatas, kuriomis joms sudaromos sąlygos prisiimti atsakomybę prižiūrėti vykdymo atidėjimo priemonių ir alternatyvių sankcijų registravimą jų nacionaliniuose registruose.
- (10) Kadangi visos valstybės narės ratifikavo 1981 m. sausio 28 d. Europos Tarybos konvenciją dėl asmenų apsaugos ryšium su asmens duomenų automatizuotu tvarkymu, įgyvendinant šį pamatinį sprendimą tvarkomi asmens duomenys turėtų būti apsaugoti laikantis toje Konvencijoje nustatytų principų.
- (11) Kadangi šio pamatinio sprendimo tikslo, t. y. nustatyti taisykles, reglamentuojančias valstybės narės atliekamą kitoje valstybėje narėje priimtame teismo sprendime nustatytų vykdymo atidėjimo priemonių ar alternatyvių sankcijų priežiūrą, valstybės narės negali deramai pasiekti dėl susijusių atvejų tarpvalstybinio pobūdžio ir todėl dėl

veiksmų masto to tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamosi Europos bendrijos steigimo sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidarumo principo, taikomo pagal Europos Sąjungos sutarties 2 straipsnio antrą pastraipą, Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 5 straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo pamatiniu sprendimu nevirsijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti,

PRIĖMĖ ŠĮ PAMATINĮ SPRENDIMĄ:

#### 1 straipsnis

#### Tikslas ir taikymo sritis

1. Šio pamatinio sprendimo tikslas yra, siekiant sudaryti palankesnes sąlygas nuteistųjų asmenų socialinei reintegracijai ir nukentėjusių asmenų apsaugos gerinimui, nustatyti taisykles, pagal kurias valstybė narė atlieka kitoje valstybėje narėje priimto teismo sprendimo pagrindu skirtų vykdymo atidėjimo priemonių ar tokiam teismo sprendime nustatytų alternatyvių sankcijų priežiūrą ir priima visus kitus sprendimus, susijusius su to sprendimo vykdymu, kai tai priklauso jos kompetencijos sričiai.

2. Šis pamatinis sprendimas taikomas tik teismo sprendimų pripažinimui ir atsakomybės už vykdymo atidėjimo priemonių bei alternatyvių sankcijų ir visų kitų šiame pamatiniame sprendime numatytų teisminių sprendimų priežiūrą perdavimui. Šis pamatinis sprendimas netaikomas teismo sprendimų baudžiamosiose bylose vykdymui, kai skiriamos laisvės atėmimo bausmės ar su laisvės atėmimu susijusios priemonės, priklausančios Tarybos pamatinio sprendimo 2007/.../TVR taikymo sričiai. Finansinių baudų ir nutarimų konfiskuoti pripažinimas ir vykdymas grindžiamas valstybėse narėse taikomomis teisinėmis priemonėmis, visų pirma 2005 m. vasario 24 d. Tarybos pamatiniu sprendimu 2005/214/TVR dėl abipusio pripažinimo principo taikymo finansinėms baudoms <sup>(1)</sup> ir 2006 m. spalio 6 d. Tarybos pamatiniu sprendimu 2006/783/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo nutarimams konfiskuoti <sup>(2)</sup>.

#### 2 straipsnis

#### Sąvokų apibrėžimai

Šiame pamatiniame sprendime:

- a) teismo sprendimas – sprendimą priėmusiosios valstybės teismo galutinis sprendimas arba nutarimas, kuriuo fiziniam asmeniui skiriamas:
- i) nuosprendžio vykdymo atidėjimas;

<sup>(1)</sup> OL L 76, 2005 3 22, p. 16.

<sup>(2)</sup> OL L 328, 2006 11 24, p. 59.

- ii) alternatyvi sankcija arba
  - iii) lygtinis nuosprendis;
- b) nuosprendžio vykdymo atidėjimas – laisvės atėmimo baudmė arba su laisvės atėmimu susijusi priemonė, kurios vykdymas yra visiškai arba iš dalies lygtinai sustabdomas:
- i) priėmus nuosprendį arba
  - ii) atlikus dalį laisvės atėmimo baudmės arba pritaikius dalį su laisvės atėmimu susijusios priemonės (lygtinis atleidimas nuo baudmės/lygtinis paleidimas);
- c) alternatyvi sankcija – kaip nepriklausoma sankcija skirtas įpareigojimas ar nurodymas, kuris nėra laisvės atėmimo baudmė, su laisvės atėmimu susijusi priemonė ar finansinė bauda arba nuobauda;
- d) lygtinis nuosprendis – teismo sprendimas, kuriuo nuosprendžio vykdymas yra lygtinai sustabdomas, skiriant vieną ar daugiau vykdymo atidėjimo priemonių;
- e) vykdymo atidėjimo priemonės – fiziniam asmeniui pagal sprendimą priėmusiosios valstybės nacionalinės teisės aktus skirti įpareigojimai ir nurodymai, susiję su nuosprendžio vykdymo atidėjimu ar lygtiniu nuosprendžiu;
- f) sprendimą priėmusioji valstybė – valstybė narė, kurioje buvo priimtas a punkte apibrėžtas teismo sprendimas;
- g) vykdančioji valstybė – valstybė narė, kurioje atliekama vykdymo atidėjimo priemonių ir alternatyvių sankcijų priežiūra ir kurioje priimami visi kiti sprendimai, susiję su teismo sprendimo vykdymu, kai ji šiuo tikslu turi atitinkamą kompetenciją.

### 3 straipsnis

#### Pagrindinės teisės

Šis pamatinis sprendimas nekeičia įsipareigojimo gerbti pagrindines teises ir pagrindinius teisės principus, įtvirtintus Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnyje.

### 4 straipsnis

#### Kompetentingų institucijų skyrimas

1. Kiekviena valstybė narė praneša Tarybos generaliniam sekretoriatui, kokia teisminė institucija ar institucijos pagal jos nacionalinės teisės aktus turi įgaliojimus veikti pagal šį pamatinį sprendimą tuo atveju, kai ta valstybė narė yra sprendimą priėmusioji valstybė arba vykdančioji valstybė.

2. Tarybos generalinis sekretoriatas pateikia gautą informaciją visoms valstybėms narėms ir Komisijai.

### 5 straipsnis

#### Vykdymo atidėjimo priemonių ir alternatyvių sankcijų rūšys

1. Teismo sprendimas, kuriame nustatytos viena ar daugiau toliau nurodytų vykdymo atidėjimo priemonių ar alternatyvių sankcijų, gali būti perduotas kitai valstybei narėi, kurioje nuteistasis asmuo teisėtai ir paprastai gyvena, tam, kad būtų pripažintos tos priemonės bei sankcijos ir būtų vykdoma jų priežiūra:

- a) nuteistojo asmens įpareigojimas informuoti vykdančiosios valstybės kompetentingą instituciją apie bet kokią gyvenamosios vietos pakeitimą;
- b) įpareigojimas be leidimo neišvykti iš tam tikrų vietų sprendimą priėmusiojoje arba vykdančiojoje valstybėje arba nesilankyti jose bei kiti nurodymai, susiję su gyvenimo būdu, gyvenamąja vieta, švietimu ir mokymu, profesine veikla ar laisvalaikiu;
- c) įpareigojimas nustatytu laiku užsiregistruoti vykdančiosios valstybės kompetentingoje institucijoje ar kitoje vykdančiosios valstybės institucijoje;
- d) įpareigojimas vengti kontaktų su asmenimis ir objektais, kurie galėtų pakurstyti įvykdyti kitas nusikalstamas veikas;
- e) įpareigojimas kompensuoti nusikalstama veika padarytą žalą;
- f) įpareigojimas atlikti viešuosius darbus;
- g) įpareigojimas bendradarbiauti su lygtinio atleidimo nuo laisvės atėmimo baudmės priežiūros pareigūnu;
- h) įpareigojimas baigti terapinio gydymo arba gydymo nuo žalingų įpročių kursą.

2. Kiekviena valstybė narė perkeldama į nacionalinę teisę šį pamatinį sprendimą informuoja Tarybos generalinį sekretoriatą, kokių dar vykdymo atidėjimo priemonių ir alternatyvių sankcijų, be nurodytųjų 1 dalyje, priežiūrą ji yra pasirengusi atlikti. Tarybos generalinis sekretoriatas pateikia gautą informaciją visoms valstybėms narėms ir Komisijai.

3. Be 1 dalyje nurodytų priemonių ar sankcijų, liudijime gali būti nurodytos tik tos priemonės ar sankcijos, apie kurias atitinkama vykdančioji valstybė praneša pagal 2 dalį.

## 6 straipsnis

**Teismo sprendimo ir liudijimo perdavimo tvarka**

1. Teismo sprendimą arba jo patvirtintą kopiją kartu su liudijimu, kurio standartinė forma pateikiama I priede, sprendimą priėmusiosios valstybės kompetentinga teisminė institucija tiesiogiai perduoda vykdančiosios valstybės kompetentingai teisminei institucijai bet koku būdu, leidžiančiu pateikti rašytinį dokumentą tokiomis sąlygomis, kad sprendimą vykdančioji valstybė galėtų nustatyti jo autentiškumą. Teismo sprendimo originalas arba patvirtinta jo kopija ir liudijimo originalas siunčiami vykdančiajai valstybei, jei ji to pareikalauja. Visus oficialius pranešimus minėtos kompetentingos teisminės institucijos taip pat tiesiogiai siunčia viena kitai.

2. Liudijimą, turi pasirašyti ir jo turinio tikslumą patvirtinti sprendimą priėmusiosios valstybės kompetentinga teisminė institucija.

3. Sprendimą priėmusiosios valstybės kompetentinga teisminė institucija vienu metu teismo sprendimą kartu su liudijimu perduoda tik vienai vykdančiajai valstybei.

4. Jei sprendimą priėmusiosios valstybės kompetentinga teisminė institucija nežino vykdančiosios valstybės kompetentingos teisminės institucijos, ji pateikia visus būtinus užklausimus, be kita ko, kreipdamasi į pagal 1998 m. birželio 29 d. Tarybos bendruosius veiksnius 98/428/TVR dėl Europos teismo tinklo sukūrimo <sup>(1)</sup> įsteigtus Europos teismo tinklo kontaktinius punktus, kad gautų informaciją iš vykdančiosios valstybės.

5. Kai teismo sprendimą kartu su liudijimu gaunanti vykdančiosios valstybės teisminė institucija neturi įgaliojimų jį pripažinti, ji *ex officio* perduoda teismo sprendimą kartu su liudijimu kompetentingai teisminei institucijai. Vykdančiosios valstybės kompetentinga teisminė institucija nedelsdama informuoja sprendimą priėmusiosios valstybės kompetentingą teisminę instituciją bet koku būdu, leidžiančiu pateikti rašytinį dokumentą, apie tai, kad teismo sprendimas ir liudijimas buvo jai perduotas.

## 7 straipsnis

**Vykdančiosios valstybės sprendimas**

1. Vykdančiosios valstybės kompetentinga teisminė institucija pripažįsta 6 straipsnyje nustatyta tvarka perduotą teismo sprendimą ir nedelsdama imasi visų reikiamų priemonių, kad būtų atliekama vykdymo atidėjimo priemonių ir alternatyvių sankcijų priežiūra, nebent ji nuspręstų pasiremti viena iš 9 straipsnyje nurodytų priemonių atsisakydama pripažinti teismo sprendimą ir perimti jo vykdymo priežiūrą.

<sup>(1)</sup> OL L 191, 1998 7 7, p. 4.

2. Jei vykdymo atidėjimo priemonių ar alternatyvių sankcijų pobūdis arba galiojimo trukmė neatitinka vykdančiosios valstybės teisės aktų nuostatų, šios valstybės kompetentinga teisminė institucija gali jas adaptuoti prie vykdymo atidėjimo priemonių ar alternatyvių sankcijų, numatytų pagal vykdančiosios valstybės teisės aktus tokio pobūdžio nusikalstamoms veikoms. Adaptuota vykdymo atidėjimo priemonė ar alternatyvi sankcija turi kuo labiau atitikti sprendimą priėmusiosios valstybės skirtą priemonę ar sankciją.

3. Adaptuota vykdymo atidėjimo priemonė ar alternatyvi sankcija negali būti griežtesnė negu paskirtoji pirminė vykdymo atidėjimo priemonė ar alternatyvi sankcija.

## 8 straipsnis

**Dvigubas baudžiamumas**

1. Pagal šio pamatinio sprendimo nuostatas ir neatlikus veikos dvigubo baudžiamumo patikrinimo teismo sprendimas pripažįstamas ir atliekama vykdymo atidėjimo priemonių bei alternatyvių sankcijų priežiūra toliau nurodytų nusikalstamų veikų atveju, jeigu už jas sprendimą priėmusiojoje valstybėje baudžiama laisvės atėmimo bausme arba priemone, susijusia su laisvės atėmimu, kurių ilgiausias terminas yra ne mažiau kaip treji metai ir jeigu jos yra apibrėžtos sprendimą priėmusiosios valstybės teisėje:

- dalyvavimas nusikalstamoje organizacijoje,
- terorizmas,
- prekyba žmonėmis,
- seksualinis vaikų išnaudojimas ir vaikų pornografija,
- neteisėta prekyba narkotikais ir psichotropinėmis medžiagomis,
- neteisėta prekyba ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis,
- korupcija,
- sukčiavimas, įskaitant sukčiavimą, kuris turi poveikį Europos Bendrijų finansiniams interesams, kaip apibrėžta 1995 m. liepos 26 d. konvencijoje dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos <sup>(2)</sup>,
- nusikalstamu būdu įgytų pajamų plovimas,
- valiutos, įskaitant eurą, padirbinėjimas,
- nusikaltimai informatikai,
- nusikaltimai aplinkai, įskaitant neteisėtą prekybą nykstančiomis gyvūnų ir nykstančiomis augalų rūšimis bei veislėmis,
- pagalba neteisėtai patekti į šalį ir apsigyventi joje,
- nužudymas, sunkus kūno sužalojimas,

<sup>(2)</sup> OL C 316, 1995 11 27, p. 49.



- neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais,
- žmonių grobimas, neteisėtas laisvės atėmimas ir įkaitų ėmimas,
- rasizmas ir ksenofobija,
- organizuotas ar ginkluotas apiplėšimas,
- neteisėta prekyba kultūros vertybėmis, įskaitant antikvarines vertybes ir meno kūrinius,
- pinigų gavimas apgaulės būdu,
- reketavimas ir turto prievartavimas,
- gaminių klastojimas ir piratavimas,
- administracinių dokumentų klastojimas ir prekyba jais,
- mokėjimo priemonių klastojimas,
- neteisėta prekyba hormoninėmis medžiagomis ir kitomis augimą skatinančiomis medžiagomis,
- neteisėta prekyba branduolinėmis ar radioaktyviomis medžiagomis,
- prekyba vogtomis transporto priemonėmis,
- išžaginimas,
- tyčinis padegimas,
- Tarptautiniam baudžiamajam teismui teisingi nusikaltimai,
- neteisėtas orlaivio arba laivo užgrobimas,
- diversija.

2. Taryba, pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, Europos Sąjungos sutarties 39 straipsnio 1 dalyje nustatytomis sąlygomis bet kuriuo metu gali vieningai nuspręsti papildyti 1 dalyje pateiktą sąrašą kitomis nusikalstamų veikų kategorijomis. Atsižvelgdama į pagal šio pamatinio sprendimo 21 straipsnio 3 dalį pateiktą pranešimą, Taryba sprendžia, ar šis sąrašas turėtų būti išplėstas arba iš dalies pakeistas.

3. 1 dalyje neišvardytų nusikalstamų veikų atvejais vykdančioji valstybė gali pripažinti teismo sprendimą ir atlikti vykdymo atidėjimo priemonių ir alternatyvių sankcijų priežiūrą su sąlyga, kad teismo sprendimas yra susijęs su veikomis, kurios pagal vykdančiosios valstybės teisės aktus taip pat laikomos nusikalstama veika, neatsižvelgiant į jų sudėties požymius arba aprašymą.

## 9 straipsnis

### Atsisakymo pripažinti ir vykdyti priežiūrą pagrindai

1. Vykdančiosios valstybės kompetentinga teisminė institucija gali atsisakyti pripažinti teismo sprendimą ar priimti atsakomybę už vykdymo atidėjimo priemonių ir alternatyvių sankcijų priežiūrą, jei:
  - a) 6 straipsnyje nurodytas liudijimas yra neišsamus arba aki-vaizdžiai neatitinka teismo sprendimo ir nebuvo papildytas ar išaiškintas per vykdančiosios valstybės kompetentingos teisminės institucijos nustatytą pagrįstą laikotarpį;
  - b) neatitinkami 5 straipsnyje nustatyti kriterijai;
  - c) teismo sprendimo pripažinimas ir atsakomybės už vykdymo atidėjimo priemonių bei alternatyvių sankcijų priežiūrą priėmimas prieštarautų ne *bis in idem* principui;
  - d) jei 8 straipsnio 3 dalyje nurodytais atvejais teismo sprendimas susijęs su veika, kuri nėra nusikalstama veika pagal vykdančiosios valstybės teisės aktus; tačiau su mokesčiais, muitais ar valiutos keitimo susijusiais atvejais atsisakyti vykdyti teismo sprendimo negalima remiantis tuo, kad vykdančiosios valstybės teisės aktuose nenumatyti tokie patys mokesčiai arba tokios pačios mokesčius, muitus ir valiutų keitimą reglamentuojančios taisyklės, kokios yra numatytos sprendimą priėmusiosios valstybės teisės aktuose;
  - e) patraukimas baudžiamojon atsakomybėn arba nuosprendis jau negali būti vykdomas pagal vykdančiosios valstybės teisės aktus ir jis yra susijęs su veika, kuri priklauso vykdančiosios valstybės narės kompetencijai pagal jos nacionalinės teisės aktus;
  - f) pagal vykdančiosios valstybės teisės aktus galioja imunetas, dėl kurio negalima prižiūrėti vykdymo atidėjimo priemonių ar alternatyvių sankcijų;
  - g) jei nuteistasis asmuo dėl savo amžiaus pagal vykdančiosios valstybės teisės aktus negali būti patrauktas baudžiamojon atsakomybėn už veiką, kuria grindžiamas teismo sprendimas;
  - h) teismo sprendimas buvo priimtas asmeniui nedalyvaujant, nebent liudijime teigiama, kad asmuo buvo asmeniškai pakviestas arba per atstovą, įgaliotą pagal sprendimą priėmusiosios valstybės nacionalinės teisės aktus, informuotas apie teismo posėdžio laiką ir vietą, kuriame teismo sprendimas buvo priimtas jam nedalyvaujant, arba kad asmuo kompetentingai institucijai nurodė neginčijęs bylos;
  - i) teismo sprendime numatomas medicininis/terapinis gydymas, kurio atsižvelgdama į savo teisinę ar sveikatos priežiūros sistemą valstybė narė negali prižiūrėti nepaisant 7 straipsnio 2 dalies nuostatų; arba
  - j) 13 straipsnio 1 dalyje nurodytu atveju negalima pasiekti susitarimo dėl vykdymo atidėjimo priemonių ar alternatyvių sankcijų adaptavimo.

2. 1 dalyje nurodytais atvejais prieš nusprendama atsisakyti pripažinti teismo sprendimą ir priimti atsakomybę už vykdymo atidėjimo priemonių ir alternatyvių sankcijų priežiūrą vykdančiosios valstybės kompetentinga teismine institucija tinkamu būdu konsultuojasi su sprendimą priėmusiosios valstybės kompetentinga teismine institucija ir prireikus prašo jos nedelsiant pateikti visą reikalingą papildomą informaciją.

#### 10 straipsnis

##### Terminai

1. Gavusi teismo sprendimą ir liudijimą, vykdančiosios valstybės kompetentinga teismine institucija per 10 dienų nusprendžia, ar pripažinti teismo sprendimą ir priimti atsakomybę už vykdymo atidėjimo priemonių ir alternatyvių sankcijų priežiūrą. Vykdančiosios valstybės kompetentinga teismine institucija apie savo sprendimą nedelsdama informuoja sprendimą priėmusiosios valstybės kompetentingą teismine instituciją bet koku būdu, leidžiančiu pateikti rašytinį dokumentą. Turi būti nurodytos priežastys, dėl kurių atsisakoma pripažinti teismo sprendimą ir atsisakoma priimti atsakomybę už priežiūrą.

2. Jei konkrečiu atveju vykdančiosios valstybės kompetentinga teismine institucija negali laikytis 1 dalyje nustatytų terminų, ji pasirinktinu būdu nedelsdama informuoja sprendimą priėmusiosios valstybės kompetentingą teismine instituciją, pateikdama vėlavimo priežastis ir nuroydama, kiek laiko, jos manymu, prireiks priimti galutinį sprendimą.

#### 11 straipsnis

##### Priežiūrą reglamentuojantys teisės aktai

Vykdymo atidėjimo priemonių ir alternatyvių sankcijų priežiūrą reglamentuoja vykdančiosios valstybės teisės aktai.

#### 12 straipsnis

##### Kompetencija priimti visus tolesnius sprendimus ir reglamentuojantys teisės aktai

1. Vykdančiosios valstybės kompetentingos teisminės institucijos jurisdikcijai priklauso priimti visus tolesnius sprendimus, susijusius su nuosprendžio vykdymo atidėjimu, alternatyvia sankcija ar lygtiniu nuosprendžiu, pavyzdžiui, su vykdymo atidėjimo priemonių pakeitimu, vykdymo atidėjimo atšaukimu, nuosprendžio priėmimu lygtinio nuosprendžio atveju ar atleidimu nuo baudmės. Pirmiau nurodytiems sprendimams ir visoms tolesnėms teismo sprendimo pasekmėms taikomi vykdančiosios valstybės teisės aktai.

2. Sprendimą priėmusiosios valstybės kompetentinga teismine institucija gali pasilikti teisę priimti visus tolesnius sprendimus, susijusius su lygtiniais nuosprendžiais. Šiuo atveju visoms tolesnėms teismo sprendimo pasekmėms taikomi sprendimą priėmusiosios valstybės teisės aktai.

3. Perkeldama šį pamatinį sprendimą į nacionalinę teisę valstybė narė gali nurodyti, kad atskirais atvejais ji kaip vykdančioji valstybė gali atsisakyti priimti atsakomybę, numatytą 1 dalyje. Šiais atvejais sprendimas priimamas ir pranešama 10 straipsnyje nustatyta tvarka. Tai neturi įtakos 7 straipsnio 1 dalyje nustatytam įpareigojimui.

#### 13 straipsnis

##### Kompetentingų teisminių institucijų tarpusavio konsultacijos

1. Jei vykdančiosios valstybės narės kompetentinga teismine institucija ketina padaryti 7 straipsnio 2 ir 3 dalyse numatytas adaptacijas, ji visų pirma dėl adaptuojamų vykdymo atidėjimo priemonių ar alternatyvios sankcijos konsultuojasi su sprendimą priėmusiosios valstybės kompetentinga teismine institucija.

2. Perduodama teismo sprendimą ir liudijimą, kaip numatyta 6 straipsnyje, sprendimą priėmusiosios valstybės teismine institucija gali atsisakyti 1 dalyje nurodytų konsultacijų. Tokiu atveju apie vykdančiosios valstybės kompetentingos teisminės institucijos pagal 7 straipsnio 2 ir 3 dalis padarytas adaptacijas vėliau pranešama sprendimą priėmusiosios valstybės kompetentingai teisminei institucijai.

#### 14 straipsnis

##### Dalyvaujančių institucijų įpareigojimai, kai visi tolesni sprendimai priklauso vykdančiosios valstybės jurisdikcijai

1. Vykdančiosios valstybės kompetentinga teismine institucija nedelsdama informuoja sprendimą priėmusiosios valstybės kompetentingą teismine instituciją bet koku būdu, leidžiančiu pateikti rašytinį dokumentą, apie visus sprendimus, kurie turi neatidėliotino ar sustabdomojo poveikio ir kurie susiję su:

- vykdymo atidėjimo priemonių ar alternatyvios sankcijos pakeitimu;
- nuosprendžio vykdymo atidėjimo atšaukimu;
- nuosprendžio skyrimu lygtinio nuosprendžio atveju;
- vykdymo atidėjimo priemonių ar alternatyvios sankcijos galiojimo pabaiga.

2. Sprendimą priėmusiosios valstybės kompetentinga teismine institucija nedelsdama bet koku būdu, leidžiančiu pateikti rašytinį dokumentą, informuoja vykdančiosios valstybės kompetentingą teismine instituciją apie aplinkybes ar duomenis, dėl kurių, jos manymu, galimas nuosprendžio vykdymo atidėjimo atšaukimas arba vykdymo atidėjimo priemonių ar alternatyvios sankcijos pakeitimas.

## 15 straipsnis

**Dalyvaujančių institucijų įpareigojimai, kai visi tolesni sprendimai priklauso sprendimą priėmusiosios valstybės jurisdikcijai**

1. Jei sprendimą priimančiosios valstybės kompetentingos teisminės institucijos jurisdikcijai priklauso visi tolesni sprendimai pagal 12 straipsnio 2 ir 3 dalis, vykdančiosios valstybės kompetentinga teisminė institucija nedelsdama praneša jai apie:

- a) bet kokią vykdymo atidėjimo priemonės ar alternatyvios sankcijos pažeidimą; ir
- b) duomenis,
  - i) dėl kurių galimas vykdymo atidėjimo priemonių ar alternatyvios sankcijos pakeitimas;
  - ii) kurie yra svarbūs skiriant nuosprendį lygtinio nuosprendžio atveju arba
  - iii) dėl kurių gali būti atšauktas nuosprendžio vykdymo atidėjimas.

2. Pranešama naudojant II priede pateiktą standartinę formą.

3. Prieš priimant sprendimą dėl nuosprendžio skyrimo lygtinio nuosprendžio atveju arba dėl nuosprendžio vykdymo atidėjimo atšaukimo, turi būti vykdomas nuteistojo asmens bylos teisminis nagrinėjimas. Prireikęs šis reikalavimas gali būti įvykdytas 2000 m. gegužės 29 d. Konvencijos dėl Europos Sąjungos valstybių narių savitarpio pagalbos baudžiamosiose bylose 10 straipsnyje numatyta tvarka <sup>(1)</sup>.

4. Sprendimą priėmusiosios valstybės kompetentinga teisminė institucija nedelsdama informuoja vykdančiosios valstybės kompetentingą teisminę instituciją apie visus sprendimus, kurie turi neatidėliotino ar sustabdomojo poveikio, kurie susiję su:

- a) vykdymo atidėjimo priemonių ar alternatyvios sankcijos pakeitimu;
- b) nuosprendžio vykdymo atidėjimo atšaukimu;
- c) nuosprendžio skyrimu lygtinio nuosprendžio atveju;
- d) vykdymo atidėjimo priemonių ar alternatyvios sankcijos galiojimo pabaiga.

5. Nuosprendžio skyrimo arba nuosprendžio vykdymo atidėjimo atveju sprendimą priėmusiosios valstybės narės kompetentinga teisminė institucija tuo pačiu metu informuoja vykdančiosios valstybės kompetentingą teisminę instituciją, ar ji ketina perduoti vykdančiajai valstybei:

- a) teismo sprendimą ir liudijimą, kaip numatyta Tarybos pamatiniame sprendime 2007/.../TVR, siekiant perimti atsakomybę už priemonės, susijusios su laisvės atėmimu, vykdymą; arba
- b) Europos arešto orderį nuteisto asmens perdavimo tikslu pagal 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinį sprendimą 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos <sup>(2)</sup>.

6. Jei baigėsi įpareigojimo vykdyti vykdymo atidėjimo priemonės ar alternatyvias sankcijas galiojimas, vykdančiosios valstybės kompetentinga institucija nustoja vykdyti pavestas priemones, kai apie tai jai tinkamai praneša sprendimą priėmusiosios valstybės kompetentinga institucija.

## 16 straipsnis

**Amnestija ir malonė**

Amnestiją arba malonę gali suteikti sprendimą priėmusioji valstybė ir vykdančioji valstybė.

## 17 straipsnis

**Vykdančiosios valstybės jurisdikcijos pabaiga**

Jei nuteistasis asmuo išvyksta iš vykdančiosios valstybės ir įkuria teisėtą bei nuolatinę gyvenamąją vietą kitoje valstybėje narėje, vykdančiosios valstybės kompetentinga teisminė institucija perduoda jurisdikciją, susijusią su vykdymo atidėjimo priemonių ir alternatyvių sankcijų priežiūra bei su visais tolesniais sprendimais dėl teismo sprendimo vykdymo sprendimą priėmusiosios valstybės kompetentingai teisminei institucijai.

## 18 straipsnis

**Kalbos**

Liudijimas išverčiamas į vykdančiosios valstybės oficialią kalbą arba vieną iš jos oficialių kalbų. Priimant šį pamatinį sprendimą arba vėliau bet kuri valstybė narė Tarybos generaliniame sekretariate deponuotame pareiškime gali nurodyti, kad ji pripažins vertimą į vieną ar daugiau Europos Sąjungos institucijų kitų oficialių kalbų.

## 19 straipsnis

**Išlaidos**

Vykdančioji valstybė padengia šio pamatinio sprendimo taikymo išlaidas, išskyrus išlaidas, kurios atsirado išskirtinai sprendimą priėmusiosios valstybės teritorijoje.

<sup>(1)</sup> OL C 197, 2000 7 12, p. 3.

<sup>(2)</sup> OL L 190, 2002 7 18, p. 1.



## 20 straipsnis

**Ryšys su kitais susitarimais**

1. Santykiuose tarp valstybių narių šis pamatinis sprendimas nuo ... pakeičia atitinkamas Europos Tarybos konvencijos dėl lygtinai nuteistų arba lygtinai paleistų nusikaltėlių priežiūros nuostatas.
2. Priėmus šį pamatinį sprendimą, valstybės narės toliau gali taikyti galiojančius dvišalius ar daugiašalius susitarimus, jei jie leidžia praplėsti ar papildyti šio pamatinio sprendimo tikslus ir padeda supaprastinti ar dar labiau palengvinti vykdymo atidėjimo priemonių ir alternatyvių sankcijų priežiūros procedūras.
3. Įsigaliojus šiam pamatiniam sprendimui valstybės narės gali sudaryti dvišalius ar daugiašalius susitarimus, jei tokie susitarimai leidžia praplėsti ar papildyti šio pamatinio sprendimo tikslus ir padeda supaprastinti ar dar labiau palengvinti vykdymo atidėjimo priemonių ir alternatyvių sankcijų priežiūros procedūras.
4. Per tris mėnesius nuo šio pamatinio sprendimo įsigaliojimo valstybės narės praneša Tarybai ir Komisijai apie 1 dalyje nurodytus galiojančius susitarimus, kuriuos jos pageidauja toliau taikyti. Be to, valstybės narės praneša Tarybai ir Komisijai apie visus naujus 2 dalyje nurodytus susitarimus per tris mėnesius nuo jų pasirašymo.

## 21 straipsnis

**Igyvendinimas**

1. Valstybės narės iki ... imasi būtinų priemonių, kad šis pamatinis sprendimas būtų įgyvendintas.
2. Valstybės narės pateikia Tarybos generaliniam sekretoriaui ir Komisijai nuostatų, perkeliančių į jų nacionalinę teisę šiuo pamatiniu sprendimu nustatytus įpareigojimus, tekstą. Remdamasi pranešimu, Komisijos parengtu atsižvelgiant į tokiu būdu pateiktą informaciją, Taryba iki ... įvertina, koku mastu valstybės narės ėmėsi priemonių, būtinų šio pamatinio sprendimo nuostatomis įgyvendinti.
3. Iki ... atliekamas šio pamatinio sprendimo nuostatų, visų pirma jų praktinio taikymo, įvertinimas.

## 22 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis pamatinis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

...

...

Tarybos vardu  
Pirmininkas

## I PRIEDAS

## LIUDIJIMAS

pagal ... m. ... d. Tarybos pamatinio sprendimo 2007/.../TVR dėl nuosprendžių vykdymo atidėjimo, alternatyvių sankcijų ir lygtinių nuosprendžių pripažinimo ir priežiūros 6 straipsnį

a) Sprendimą priėmusioji valstybė: .....  
 Vykdančioji valstybė: .....

b) Sprendimą dėl nuosprendžio vykdymo atidėjimo, alternatyvios sankcijos arba lygtinio nuosprendžio priėmęs teismas:  
 Oficialus pavadinimas: .....  
 Adresas: .....  
 Bylos numeris: .....  
 Telefonas (šalies kodas) (vietovės/miesto kodas): .....  
 Faksas (šalies kodas) (vietovės/miesto kodas): .....  
 El. pašto adresas (jei yra): .....  
 Kalbos, kuriomis galima palaikyti ryšius su teismu: .....  
 .....  
 Duomenys apie asmenį (-is), į kurį (-iuos) galima kreiptis papildomos informacijos apie sprendimą arba dėl perdavimo klausimų (vardas, pavardė, pareigos/rangas, tel. ir fakso Nr. ir, jei yra, el. pašto adresas): .....  
 .....  
 .....

c) Vykdymo atidėjimo priemonės paskyrusi institucija:

b punkte nurodyta institucija.

Ši institucija:

Oficialus pavadinimas: .....  
 Adresas: .....  
 Telefonas (šalies kodas) (vietovės/miesto kodas): .....  
 Faksas (šalies kodas) (vietovės/miesto kodas): .....  
 El. pašto adresas (jei yra): .....  
 Kalbos, kuriomis galima palaikyti ryšius su atitinkama institucija: .....  
 .....  
 Duomenys apie asmenį (-is), į kurį (-iuos) galima kreiptis papildomos informacijos apie sprendimą (vardas, pavardė, pareigos/rangas, tel. ir fakso Nr. ir, jei yra, el. pašto adresas): .....  
 .....  
 .....

d) Institucija, kompetentinga sprendimą priėmusiojoje valstybėje vykdyti vykdymo atidėjimo priemonių priežiūrą:

b punkte nurodyta institucija.

c punkte nurodyta institucija.

Ši institucija:

Oficialus pavadinimas: .....

Adresas: .....

Telefonas (šalies kodas) (vietovės/miesto kodas): .....

Faksas (šalies kodas) (vietovės/miesto kodas): .....

El. pašto adresas (jei yra): .....

Kalbos, kuriomis galima palaikyti ryšius su atitinkama institucija: .....

.....

Duomenys apie asmenį (-is), į kurį (-iuos) galima kreiptis papildomos informacijos vykdymo atidėjimo priemonių arba alternatyvių sankcijų priežiūros tikslais (vardas, pavardė, pareigos/rangas, tel. ir fakso Nr. ir, jei yra, el. pašto adresas):

.....

.....

e) Institucija ar institucijos, į kurias galima kreiptis (tais atvejais, kai užpildyti c ir (arba) d punktai):

b punkte nurodyta institucija

Toliau nurodytais klausimais: .....

.....

.....

c punkte nurodyta institucija

Toliau nurodytais klausimais: .....

.....

.....

d punkte nurodyta institucija

Toliau nurodytais klausimais: .....

.....

.....

## f) Informacija apie fizinį asmenį, dėl kurio priimtas sprendimas:

Pavardė: .....

Vardas(-ai): .....

Mergautinė pavardė (jei taikytina): .....

Pravardės, slapyvardžiai (jei taikytina): .....

Lytis: .....

Pilietybė: .....

Asmens kodas arba socialinio draudimo numeris (jei yra): .....

Gimimo data: .....

Gimimo vieta: .....

Paskutinis žinomas adresas: .....

Kalba (-os), kurią (-ias) asmuo supranta (jei žinoma): .....

Nuteistojo asmens tapatybę patvirtinančio (-ių) dokumento (-ų) (asmens tapatybės kortelės, paso) tipas ir numeris: .....

Nuteistajam asmeniui išduoto leidimo gyventi vykdančiojoje valstybėje tipas ir numeris: .....

## g) Informacija apie valstybę narę, kuriai perduodamas sprendimas ir liudijimas:

Sprendimas ir liudijimas perduodami a langelyje nurodytai vykdančiajai valstybei dėl šios priežasties:

 Nuteistojo asmens teisėta ir nuolatinė gyvenamoji vieta yra toje valstybėje.

## h) Sprendimas

Informacija apie sprendimą:

Sprendimas priimtas (data: ... m. ... d.) .....

Sprendimas įsiteisėjo (data: ... m. ... d.) .....

Sprendimo numeris (jei yra):

## 1. Sprendimas priimtas iš viso dėl ... nusikalstamų veikų.

Faktų santrauka ir aplinkybių, kuriomis buvo įvykdyta (-os) nusikalstama (-os) veika (-os), įskaitant nusikalstamos veikos laiką ir vietą bei nuteistojo asmens dalyvavimo laipsnį, apibūdinimas: .....

Nusikalstamos (-ų) veikos (-ų) pobūdis bei teisinis kvalifikavimas ir taikytinos įstatymo nuostatos, kuriomis remiantis priimtas sprendimas: .....

2. Pažymėkite atitinkamą langelį, jeigu 1 punkte nurodyta (-os) nusikalstama (-os) veika (-os) atitinka vieną ar daugiau toliau išvardintų nusikalstamų veikų, apibrėžtų pagal sprendimą priėmusiosios valstybės teisę ir sprendimą priėmusiojoje valstybėje baudžiamų laisvės atėmimo bausme arba su laisvės atėmimu susijusia priemone, kurios ilgiausias terminas – ne mažiau kaip 3 metai:

- dalyvavimas nusikalstamoje organizacijoje
- terorizmas
- prekyba žmonėmis
- seksualinis vaikų išnaudojimas ir vaikų pornografija
- neteisėta prekyba narkotikais ir psichotropinėmis medžiagomis
- neteisėta prekyba ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis
- korupcija
- sukčiavimas, įskaitant sukčiavimą, kuris turi poveikį Europos Bendrijų finansiniams interesams, kaip apibrėžta 1995 m. liepos 26 d. Konvencijoje dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos
- nusikalstamu būdu įgytų pajamų plovimas
- valiutos, įskaitant eurą, padirbinėjimas
- nusikaltimai informatikai
- nusikaltimai aplinkai, įskaitant neteisėtą prekybą nykstančiomis gyvūnų ir nykstančiomis augalų rūšimis bei veislėmis
- pagalba neteisėtai pateikti į šalį ir apsigyventi joje
- nužudymas, sunkus kūno sužalojimas
- neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais
- žmonių grobimas, neteisėtas laisvės atėmimas ir įkaitų ėmimas
- rasizmas ir ksenofobija
- organizuotas ar ginkluotas apiplėšimas
- neteisėta prekyba kultūros vertybėmis, įskaitant antikvarines vertybes ir meno kūrinius
- pinigų gavimas apgaulės būdu
- reketavimas ir turto prievartavimas
- gaminių klastojimas ir piratavimas
- administracinių dokumentų klastojimas ir prekyba jais
- neteisėta prekyba hormoninėmis medžiagomis ir kitomis augimą skatinančiomis medžiagomis
- mokėjimo priemonių klastojimas
- neteisėta prekyba branduolinėmis ar radioaktyviomis medžiagomis
- prekyba vogtomis transporto priemonėmis
- išžaginimas
- tyčinis padegimas
- tarptautiniam baudžiamajam teismui teisingi nusikaltimai
- neteisėtas orlaivio arba laivo užgrobimas
- diversija

3. Jeigu 1 punkte nurodyta (-os) nusikalstama (-os) veika (-os) nėra išvardyta (-os) 2 punkte, išsamiai apibūdinkite atitinkamą (-as) nusikalstamą (-as) veiką (-as): .....

.....

.....

.....

.....



## i) Informacija apie teismo sprendimą:

## 1. Nurodykite, ar nuteistasis asmuo asmeniškai dalyvavo bylos nagrinėjime:

- Taip, asmuo dalyvavo.
- Ne, asmuo nedalyvavo. Patvirtinama, kad atitinkamas asmuo buvo asmeniškai arba per atstovą, įgaliotą pagal sprendimą priėmusiosios valstybės nacionalinę teisę, informuotas apie teismo posėdžio laiką ir vietą, kuriame teismo sprendimas buvo priimtas jam nedalyvaujant, arba kad atitinkamas asmuo kompetentingai institucijai nurodė neginčijąs bylos.

## 2. Informacija apie nuosprendžio priėmimą

- Lygtinis nuosprendis

## 3. Informacija apie nuosprendžio pobūdį (pildoma tik nieko nenurodžius 2 punkte):

- Alternatyvi sankcija
- Nuosprendžio vykdymo atidėjimas
- Laisvės atėmimo bausmė
- Priemonė, susijusi su laisvės atėmimu
- Nuosprendžio vykdymo atidėjimas nuosprendžio priėmimo metu
- Nuosprendžio vykdymo atidėjimas atlikus dalį laisvės atėmimo bausmės (lygtinis atleidimas nuo bausmės/lygtinis paleidimas)

## 4. Informacija apie nuosprendžio taikymo trukmę (pildoma tik nieko nenurodžius 3 punkte):

- 4.1. Bendra nuosprendžio taikymo trukmė: .....
- 4.2. Nuteistajam asmeniui buvo taikomas kardomasis kalinimas šiuo laikotarpiu: .....
- 4.3. Asmuo atliko laisvės atėmimo bausmę arba su laisvės atėmimu susijusią priemonę šiuo laikotarpiu (tik lygtinio atleidimo nuo bausmės/lygtinio paleidimo atveju): .....
- 4.4. Likusi nuosprendžio taikymo trukmė panaikinus bausmės vykdymo atidėjimą: .....

## j) Informacija apie sprendimą atidėti nuosprendžio vykdymą/priėmimą:

1. Sprendimas priimtas (data: ... m. ... d.): .....
2. Vykdyto atidėjimo priemonių priežiūros trukmė: .....
3. Vykdyto atidėjimo priemonių arba alternatyvių sankcijų pobūdis (galima pažymėti keletą variantų):
- nuteistojo asmens įpareigojimas informuoti vykdančiosios valstybės kompetentingą instituciją apie bet kokią gyvenamosios vietos pakeitimą
- įpareigojimas be leidimo neišvykti iš tam tikrų vietų arba nesilankyti jose sprendimą priėmusiojoje arba vykdančiojoje valstybėje
- nurodymai, susiję su gyvenimo būdu, gyvenamąja vieta, švietimu ir mokymu, profesine veikla ar laisvalaikiu
- įpareigojimas nustatyti laiku užsiregistruoti vykdančiosios valstybės kompetentingoje institucijoje ar kitoje vykdančiosios valstybės institucijoje
- įpareigojimas vengti kontaktų su tam tikrais asmenimis ir objektais
- įpareigojimas kompensuoti nusikalstama veika padarytą žalą
- įpareigojimas atlikti viešuosius darbus
- įpareigojimas bendradarbiauti su atleidimo nuo laisvės atėmimo bausmės priežiūros pareigūnu
- įpareigojimas baigti terapinio gydymo arba gydymo nuo žalingų įpročių kursą
- kitos priemonės, kurias vykdančioji valstybė yra pasirengusi prižiūrėti remdamasi pranešimu pagal pamatinio sprendimo 5 straipsnio 2 dalį

## k) Informacija apie kompetenciją vykdyti visas tolesnes priemones

- Sprendimą priėmusioji valstybė turi kompetenciją vykdyti visas tolesnes priemones, susijusias su lygtiniu nuosprendžiu.
- Vykdančiosios valstybės kompetentingai teisminei institucijai atlikus vykdymo atidėjimo priemonės arba alternatyvios sankcijos adaptaciją, sprendimą priėmusioji valstybė atsisako pamatinio sprendimo 13 straipsnio 1 dalyje numatytų konsultacijų.

## l) Kitos bylai svarbios aplinkybės (neprivaloma informacija):

- Teismo sprendimo tekstas pridedamas prie liudijimo.

Liudijimą išduodančios institucijos ir (arba) jos atstovo, patvirtinančio liudijimo turinio tikslumą, parašas.

Pavadinimas: .....

Užimamas postas (pareigos/rangas): .....

Data: .....

(Jei taikoma) Oficialus spaudas: .....

## II PRIEDAS

## FORMA

pagal ... m. ... d. Tarybos pamatinio sprendimo 2007/.../TVR dėl nuosprendžių vykdymo atidėjimo, alternatyvių sankcijų ir lygtinių nuosprendžių pripažinimo ir priežiūros 15 straipsnį

PRANEŠIMAS APIE VYKDYMO ATIDĖJIMO PRIEMONĖS AR ALTERNATYVIOS SANKCIJOS PAŽEIDIMĄ,  
ARBA KITUS DUOMENIS

Kompetentinga institucija praneša, kad a punkte nurodytas asmuo pažeidė d punkte išvardintas vykdymo atidėjimo priemones ar alternatyvias sankcijas.

a) Išsami informacija apie asmens, kuriam taikoma priežiūra, tapatybę:

Pavardė: .....

Vardas (-ai): .....

Mergautinė pavardė (jei taikytina): .....

Pravardės, slapyvardžiai (jei taikytina): .....

Lytis: .....

Pilietybė: .....

Asmens kodas arba socialinio draudimo numeris (jei yra): .....

Gimimo data: .....

Gimimo vieta: .....

Adresas: .....

Kalba (-os), kurią (-ias) asmuo supranta (jei žinoma): .....

.....

b) Išsami informacija apie sprendimą dėl nuosprendžio vykdymo atidėjimo, alternatyvios sankcijos ar lygtinio nuosprendžio:

Sprendimas priimtas: .....

Sprendimą priėmęs teismas: .....

Oficialus pavadinimas: .....

Adresas: .....

Liudijimas išduotas ... m. ... d. ....

Bylos numeris sprendimą priėmusiojoje valstybėje (jei yra): .....

c) Išsami informacija apie už vykdymo atidėjimo priemonių arba alternatyvių sankcijų priežiūrą atsakingą instituciją:

Oficialus institucijos pavadinimas: .....

Kontaktinio asmens vardas ir pavardė: .....

Užimamas postas (pareigos/rangas): .....

Adresas: .....

Telefonas (šalies kodas) (vietovės/miesto kodas): .....

Faksas (šalies kodas) (vietovės/miesto kodas): .....

El. pašto adresas: .....

d) Vykdyto atidėjimo priemonės ar alternatyvios sankcijos: .....

a punkte nurodytas asmuo pažeidė šiuos įpareigojimus arba nurodymus: .....

- nuteistojo asmens įpareigojimas informuoti vykdančiosios valstybės kompetentingą instituciją apie bet kokią gyvenamosios vietos pakeitimą;
- įpareigojimas be leidimo neišvykti iš tam tikrų vietų arba nesilankyti jose nuosprendį priimančioje arba vykdančiojoje valstybėje;
- nurodymai, susiję su gyvenimo būdu, gyvenamąja vieta, švietimu ir mokymu, profesine veikla ar laisvalaikiu;
- įpareigojimas nustatytu laiku užsiregistruoti vykdančiosios valstybės kompetentingoje institucijoje ar kitoje vykdančiosios valstybės institucijoje;
- įpareigojimas vengti kontaktų su tam tikrais asmenimis ir objektais;
- įpareigojimas kompensuoti nusikalstama veika padarytą žalą;
- įpareigojimas atlikti viešuosius darbus;
- įpareigojimas bendradarbiauti su atleidimo nuo laisvės atėmimo bausmės priežiūros pareigūnu;
- įpareigojimas baigti terapinio gydymo arba gydymo nuo žalingų įpročių kursą;
- kitos priemonės: .....

Pažeidimo (-ų) apibūdinimas (vieta, data ir konkrečios aplinkybės): .....

.....  
.....  
.....

Turima kitų duomenų:

- dėl kurių galimas vykdyto atidėjimo priemonių ar alternatyvių sankcijų pakeitimas;
- kurie yra svarbūs nuosprendžio skyrimui lygtinio nuosprendžio atveju;
- dėl kurių gali būti atšauktas nuosprendžio vykdyto atidėjimas.

Duomenų apibūdinimas (vieta, data ir konkrečios aplinkybės): .....

.....  
.....  
.....

Formą išduodančios institucijos ir (arba) jos atstovo, patvirtinančio formos turinio teisingumą, parašas:

Pavadinimas: .....

Užimamas postas (pareigos/rangas): .....

Data: .....

Oficialus spaudas (jei taikytina): .....